SE COMPRENDRE

ISSN 0243-7450

N° 88/04 - 29 avril 1988

FETES ET COUTUMES 1988

Qu'il nous soit permis de remercier tout particulièrement le Service Social d'Aide aux Emigrants (branche française du Service Social International) pour l'autorisation qui nous a été accordée de reproduire telles quelles les pages ***Fêtes et Coutumes*** *du numéro 145 de Janvier 1988 tirées de la Revue* ***Accueillir*** *(Bulletin mensuel du S.S.A.E.).*

Nous pensons que ce numéro "spécial" de ***Se Comprendre*** *intéressera tous nos Amis préoccupés "du coeur secret de chaque peuple et du trésor universel de tous". J. G.*

A C C U E I L L I R

BULLETIN MENSUEL. DU S. S. A. E.

Fondateur : Henri MENGIN **Rédactrice en chef : Monique MOREIRA**

NUMERO 145 JANVIER 1988

Un service tel que le S.S.A.E. ne peut ignorer les dates fastes et néfastes des peuples qu'il prétend accueillir.

Tous les peuples ont leur calendrier, leur jour de l'an, leur jour des morts, leur jour du renouveau, leurs périodes de recueillement ou d'exaltation...

Du jour où les frontières s'ouvrent, les symboles et les rites sont livrés aux regards inaccoutumés. Chargées de sens mais masquées, semblables mais difficilement déchiffrables, voisines mais démarquées, les fêtes et les coutumes sont à la fois le coeur secret de chaque peuple et le trésor universel de tous.

Michel Frémaux

Signification des sigles

\+ FETES ou COUTUMES CHRETIENNES
A Arméniennes
CA Catholiques
CO Coptes
G Grecques
P Protestantes
R Russes

J FETES ou COUTUMES JUIVES

(FETES ou COUTUMES ISLAMIQUES
* Sunnites
** Chiites

▫ FETES ou COUTUMES ORIENTALES
Ca Cambodgiennes Ch Chinoises
L Laotiennes
T Tibétaines
✓ Vietnamiennes
♦ Divers

La date de la plupart des fêtes, quelle que soit leur origine, est fixée d'abord en référence à la lune. Comme celle-ci n'apparaît pas partout à la même heure, il s'ensuit quelquefois des décalages ou des enchaînements qui peuvent porter sur un jour ou deux. Il arrive aussi que, par commodité, une fête soit reportée au dimanche ou au jour férié le plus proche. Enfin, très souvent les célébrations commencent la veille.

3 janvier	+ CA/P	**EPIPHANIE.** Révélation de la personnalité de Jésus.
7 janvier	A/CO/G/R +	**NAISSANCE DU CHRIST.** A la fois Noël et Epiphanie.
14 janvier	R +	**JOUR DE L'AN** (que les Russes appellent : **1 er** janvier 1988).
	CO +	**CIRCONCISION DE JESUS**
19 janvier	D V	**ILLUMINATION DE BOUDDHA.**
	R +	**EPIPHANIE** (voir 3 janvier).
30 janvier	CO +	**DORMITION DE LA SAINTE VIERGE MARIE.**
2 février	■ Ca	**MIBUJA ou MEAS BOCHEA** Commémoration du rassemblement des 1.250 moines **du** monde entier pour rencontrer Bouddha.
	+ Ca	**CHANDELEUR** (Présentation de Jésus au Temple). On fait des crêpes, en forme de soleil.
10 février	■ V	**TAO QUAN :** Fête du Génie du Foyer. Le **23e** jour du 12**e mois.** A la campagne, on dressait devant la maison une perche de 5 ou 6 mètres, avec un cercle de bambou au sommet pour y accrocher des lingots d'or en papier, des carpes et des plaques d'argile sonores. Le Génie transformait ces objets en monture et allait faire son rapport sur la famille à l'Empereur du Ciel.
15 février	R +	**PRESENTATION DU CHRIST AU TEMPLE.** Début de la semaine du carnaval. On mange des blinis.
16 février	CA +	**MARDI GRAS.** Réjouissances et déguisements avant d'entrer en Carême.
17 février	■CH et V	**NOUVEL AN TET NGUYEN DAN.** Année du Dragon'- 2531 de l'ère bouddhique. Première Aube de l'année. C'est aussi la fête du Printemps, la fête du Renouvellement du Ciel et de la Terre, de la rencontre du Yang et du Yin. Tout recommence à l'aube de ce jour. La veille on voulait exécuter tous les projets, liquider toutes les affaires en suspens. A minuit (Giao Thua), on semble oublier le passé

pour ne regarder que l'avenir. On appelle aussi cette nuit entre les deux années : «Nuit de l'effacement des mauvaises habitudes». Chacun s'efforce à partir de minuit d'être un «homme nouveau». De même que les arbres portent des feuilles et des fleurs nouvelles, de même l'homme doit avoir un esprit et un coeur nouveaux. Les vêtements neufs qu'on porte ce jour-là et le comportement de soi à l'égard des autres traduisent le nouvel état d'âme.

La maison montre son nouveau visage : on l'orne de belles fleurs. Les membres de la famille se réunissent pour présenter les voeux aux parents qui leur offrent des friandises, notamment le gâteau traditionnel de riz «gluant». Le pays entier salue avec allégresse le retour de la Nouvelle Année, en brûlant des pétards. On n'échange que de bons propos, on ne dit pas d'injures, de peur que celui qui les profère ne soit incité à dire toujours des paroles malveillantes. On se montre bon et généreux pour que toute l'année respire le parfum de ses bonnes actions. On fait des invocations au Bouddha *(di lac)* dont on espère le retour un jour pour le salut du monde, en compagnie d'autres Bouddhas.

CA + **MERCREDI DES CENDRES.**
Entrée en Carême (40 jours) pour se préparer au renouvellement de Pâques. Diverses formes de privation volontaire.

18 février ❑ **T** **NOUVEL AN TIBETAIN.**

22 février **G/R +** **DEBUT DU CAREME.**
Pendant 40 jours, on ne mange plus ni viande ni graisse animale, mais des repas frugaux de poisson et de légumes.

24 février ■ V **RETOUR DU GENTE.**
7e jour du 1er mois. Reprise des travaux des champs et des bureaux !

28 février CO/+ **DEBUT DU CAREME.**

29 février ♦ **JOUR COMPLEMENTAIRE** (Bissextile).

2 mars ❑ **CH** **FETE DES LANTERNES.**
Le **15e** jour du **1er** mois. Première pleine lune. On mange des boulettes sucrées de forme ronde pour symboliser la lune et aussi la grande réunion familiale. Dans certaines villes, on organise aussi des soirées de devinettes. On colle des devinettes sur les lanternes et ceux qui parviennent à les élucider reçoivent des prix.

3 mars	J	**POURIM** (14 Adar 5748). Fête de la reine Esther. Déguisements. Cadeaux. Dons aux pauvres. Dès le lendemain et pendant un mois, en préparation de Pessah (Pâque) grand nettoyage des maisons. On se débarrasse progressivement de tous produits céréaliers, même de toute miette de pain et de toute poussière...
15 mars	(	**MIRAJ** (27 Rajab 1408). Ascension du Prophète.
20 mars	A	**PREMIER JOUR DU PRINTEMPS.** Jour de l'an pour de nombreux peuples. Par exemple les Hindous (SAKA 1910), les Zoroastriens, etc.
23 mars	CO/R +	**ANNONCIATION A LA VIERGE MARIE.**
25 mars	G +	**FETE NATIONALE GRECQUE -** Annonciation.
1er Avril	CA/P +	**VENDREDI SAINT.** Mort de Jésus. Chemin de Croix dans les églises. Fête chômée en Alsace-Lorraine.
2 avril	J	**PESSAH** (Pâque). Fête du passage du Seigneur. Fête de la Libération et "de toutes les libérations d'Israël et de l'humanité". Pendant sept jours, on ne consomme que du pain azyme en souvenir de la libération du peuple Hébreu. Le premier soir, la famille, qui a invité aussi des isolés, célèbre un repas symbolique : azymes, os d'agneau, herbes amères... On verse rituellement quatre coupes de vin.
3 avril	CA/P +	**PAQUES.** Résurrection de Jésus. Fête principale des Chrétiens. Promesse de toutes les résurrections.
	A/CO/G/R +	**JOUR DES RAMEAUX,** commémorant l'entrée de Jésus à Jérusalem.
		(NAISSANCE DU 12e Imam , La plus grande fête chiite. Décorations, illuminations, friandises. Prélude à la grande libération de la fin des temps avec le retour triomphal de l'imam.
4 avril	■ **CH et V**	**TOUSSAINT** chinoise — **THANH MINH** (lumière pure). Le troisième jour du troisième mois lunaire, on vient se recueillir sur les tombes de sa famille et on les nettoie rituellement. C'est aussi le jour où la foule contemple le réveil de la végétation, les premiers bourgeons.

10 avril A/CO/G/R + **PAQUES.**

(Grecs et Russes célèbrent toujours Pâques le même jour). Résurrection du Christ. On met sur les tombes une lampe à huile, un oeuf, souvent un gâteau.

13/14 avril ■ CA et L **PIMAY (NOUVEL AN).**

2531 de l'ère bouddhique. Ce jour-là, c'est l'adieu à l'année qui se termine. Le lendemain, c'est un jour intermédiaire. Le surlendemain, c'est l'accueil de l'an nouveau.

18 avril **Début du RAMADAN 1408.**

Pendant tout le mois lunaire qui commence aujourd'hui, jeûne strict du lever au coucher du soleil : aliments, boissons, tabac, parfums, rapports sexuels. Au soir de chaque jour, on ajoute aux cinq prières quotidiennes une prière spéciale faite sous la direction d'un imam.

30 avril ■ V **ANNIVERSAIRE DU BOUDDHA-VESAK.**

❑ CA et L **BOUN VISAKHA BOUSA.**
Naissance du BOUDDHA, mais aussi son illumination et sa mort. Cette fête se confond aussi avec la fête des Fusées (BON BANG FAY). Pleine lune du sixième mois.

(NUIT DU DESTIN.

C'est la "Nuit Bénie" où on commémore la descente ou Révélation du Coran. On récite le Coran durant la nuit en formulant des prières et des voeux.

1er mai ❑ **L** **BOUN MAKHA BOUSA.**
Pleine lune du troisième mois lunaire. Même signification que MIBUJA.
Commémoration de l'Assemblée des 1.250 moines venus du monde entier pour rencontrer le BOUDDHA.

5 mai ZK **Lag BE'OMER —** Offrande des prémices.

8 mai (**MORT D'ALI**** (21 Ramadan).
Prières toute la nuit dans les mosquées.

12 mai CA/P + **ASCENSION.**
Montée de Jésus au ciel.

14 mai (**REVELATION DU CORAN** (27 Ramadan).

17 mai (**AID-EL-SEGHIR** (petite fête) appelée aussi **AID-EL-FITR** (nourriture)A1D-AMEZIANE, en Kabyle. Le Ramadan est terminé ! On célèbre la fin du jeûne et la purification apportée par cet effort. Tout devrait être renouvelé. On revêt des vêtements neufs. On a nettoyé et orné les maisons. On se rassemble le matin de la fête à la mosquée et on se rend visite. On s'efforce de faire plaisir, au moins de se réconcilier même avec un ennemi. On donne un pain à un pauvre. La fête dure deux ou trois jours. **(1er** Shawal 1408).

19 mai A/CO/G/R + **ASCENSION** - (voir 12 mai).

22 mai J **1er jour de CHAVOUOTH** (Pentecôte).

Don de la Loi à Moïse sur le mont Sinaï. On orne les synagogues de fleurs et de verdure, prémices des récoltes. C'est l'accomplissement de la Libération apportée par Pâque (PESSAH) il y a cinquante jours.

CA/P + **PENTECOTE.**
Cinquante jours après Pâques. Envoi de l'Esprit Saint. Débuts de l'Eglise. On se réjouit en toutes langues.

29 mai A/G/CO/R + **PENTECOTE.**

2 juin **A** **FETE NATIONALE ITALIENNE.**

18 juin 0 CH **FETE DES BATEAUX DRAGONS** - ou des gateaux de riz.

Elle a lieu le **5e** jour du **5e** mois du calendrier lunaire. Les courses de barques-dragons sont devenues un sport populaire. Les barques sont décorées de manière à ressembler à un dragon. Pendant la course, ces barques-dragons avancent au son des tambours et des gongs, ce qui constitue un spectacle magnifique. On jette des gâteaux de riz dans la rivière pour que les poissons soient rassasiés et ne dévorent pas le héros TCHU-YUEN. A défaut de rivière, on expose les gâteaux devant l'autel des ancêtres, ou devant la maison.

19 juin V **DOAN NGO.**

Fête de Purification (origine taoiste). Apogée du principe YANG qui va peu à peu s'effacer à partir du solstice d'été devant le principe Yin. **(5e** jour du **5e mois).**

12 juillet **R/ +** **FETE DES SAINTS PIERRE ET PAUL.**

16 juillet (**MOIS DU PELERINAGE****
A la Mecque **(1er** THUL HIJJA).

21 juillet **R/+** **APPARITION DE L'ICONE DE LA VIERGE DE KAZAN.**

24 juillet (**AID EL KEBIR** (grande fête) appelée aussi **AID EL ADHA**

(sacrifice) **AID AME KRANE** en Kabyle. En union avec les pélerins de la Mecque, on sacrifie rituellement un mouton, comme le fit Abraham (Ibrahim) à la place de son fils Ismaël, selon le Coran. On en mange la viande. On en offre aussi aux amis et même aux non-musulmans. Il faut partager sa joie. On s'efforce de se réconcilier avec tous. Ce jour termine l'année liturgique musulmane. Il rappelle la soumission totale à Dieu : L'islam. Celui qui égorge le mouton doit dire : «...Mon dieu, de Toi, par Toi et pour Toi (ce sacrifice). Accepte-le de moi comme tu l'as accepté de ton ami Abraham». Actuellement, pour des raisons économiques, le Maroc, la Tunisie et l'Algérie déconseillent le sacrifice du mouton "acte facultatif".

29 juillet	D CA et L	**CHOL VISA-BOUN KHAO PHANSA.** Entrée en retraite des moines bouddhistes (trois mois). Pleine lune du **8e** mois. Entrée dans la saison des pluies. Fêtes des eaux.
2 août	M**	**Investiture d'ALI PAR LE PROPHETE** (18 THUL H IJJA). Très grandes festivités.
6 août	CA +	**TRANSFIGURATION.** Manifestation de Jésus comme fils de Dieu.
7 août	CO +	**DEBUT DU JEUNE DE L'ASSOMPTION.**
14 août	M	**AN 1409 DE L'HEGIRE.** Date référence de l'émigration du prophète MOHAMMED de la Mecque à Médine. Maintes familles préparent un repas avec des feuilles vertes afin que l'année soit verdoyante et non pas marquée par la sécheresse.
15 août	+	**ASSOMPTION.** Montée au ciel de la Vierge Marie.
19 août	R/+	**TRANSFIGURATION** (voir 6 août).
23 août	M	**ACHOURA** (d'un mot arabe : *le dixième)* **(10e** HEGIRE). Chacun doit donner, s'il le peut, un dixième de ses revenus annuels aux pauvres. **Pour les Sunnites* :** fête de la dime ou des morts. On psalmodie des versets du Coran sur les tombes de ses proches. Le prophète avait institué lui-même cette fête en approuvant le jeûne pratiqué par les Juifs le jour du Grand Pardon. **Pour les Chiites** :** mort d'HOSSEIN, fils d'ALI à Kerbela (680). En souvenir de ce "prince des Martyrs", les Chiites sont animés pendant tout le mois de Moharem (cette année, du 14 août au 12 septembre), et spécialement ces jours-ci, de sentiments de deuil, d'exaltation, de dévouement démonstratifs. Ils se sentent poussés au sacrifice de soi à l'occasion de l'évocation pathétique du martyre de Hossein et de ses fils.

27 août ■ V **TRUNG NGUYEN.**
Pour la délivrance des âmes errantes. Le pardon des trépassés. Le 15e jour du **7e** mois. Récompense de la vertu et pardon des fautes.

28 août **R/+** **DORMITION DE LA VIERGE MARIE.**

30 août A/+ **ASSOMPTION** (voir 15 août).

12 septembre * **1er jour de ROCH HACHANA** (Nouvel An). Année 5749.
Sonnerie de la corne de bélier (Chofar). On se souvient de la création, spécialement de celle de l'homme. Chacun est invité à examiner sa vie et à faire pénitence pendant dix jours. Selon les rabbins : *"Dieu ne pardonne qu'à ceux qui pardonnent à leurs frères".*

R/+ **FETE DE SAINT ALEXANDRE NEWSKY.**

19 septembre CO + **MIRACLE DE SAINT MICHEL ARCHANGE.**

21 septembre R/+ **NAISSANCE DE LA VIERGE MARIE.**

11 **YOM KIPPOUR** (jour du G
Dix jours après **ROCH HACHANA,** c'est le jour du Grand Pardon. On se confesse. Jeûne absolu dans les synagogues. Souvenir du sacrifice offert autrefois par le Grand Prêtre pour ses péchés et ceux de tous. Sorte d'anticipation du Jugement Dernier qui ouvre les portes du Royaume de Dieu, Grande prière : "Notre Père, notre Roi" *(Avinou Malkenou).*

25 septembre ■ CH et V **FETE DE LA MI-AUTOMNE — TRUNG THU.**
Fête de la feuille. Les parents offrent aux enfants des gâteaux, appelés gâteaux de la lune, des lanternes en forme de poisson, de papillon, des tambours et des têtes de licorne en papier pour danser au clair de lune, le **15e** jour du 8e mois.

26 septembre X **SOUCCOTH** (Fête des Cabanes).
Premier jour. La fête dure sept jours. La construction de cabanes de branchages rappelle avec joie le séjour au désert lors de la libération des Hébreux. Elle évoque aussi la fragilité de l'homme et l'unité future des nations.

27 septembre R/+ **FETE DE LA CROIX.**

28 septembre CO + **FETE DE LA CONVERSION DES ARMENIENS.**

1 er octobre	■ CH	**FETE NATIONALE CHINOISE.**
4 octobre	*	**SIMHAT TORAH.** Clôture de SOUCCOTH et réjouissance du don de la Loi par des chants et des danses.
10 octobre	(	**MORT DU PROPHETE**** (28 SAFAR).
	0 Ca	**PCHUM BEN.** Fête des morts.
12 octobre	(	**FUITE DU PROPHETE A MEDINE.**
23 octobre	(	**MOULOUD.** Naissance du prophète MOHAMMED. Fête du renouvellement. Veillée en famille. Refrains populaires. Poèmes sur le Prophète dans les mosquées. On reblanchit les édifices religieux et les maisons. Le plat traditionnel est l'assida, à base de semoule, de farine grillée, de miel, d'amandes, etc.
25 octobre	0 Ca et L	**CHEN VISA — OOK PHANSA.** Sortie de retraite des moines. Offrandes pendant un mois. Pleine lune du 1 1 e mois lunaire.
ter novembre	CA/P +	**TOUSSAINT.** Fête des saints connus et inconnus. Le lendemain, jour des morts.
2 novembre	CA/P +	**JOUR DES MORTS.**
21 novembre	R/ +	**ASSEMBLEE DES ARCHANGES.**
24 novembre	CO/ +	**DEBUT du JEUNE DE NOEL.**
27 novembre	CA +	**DEBUT DE L'AVENT.** Commencement de l'année liturgique.
4 décembre	J	**HANOUCCA** (Fête des lumières). Pendant huit jours, on allume progressivement le chandelier à huit branches que l'on place près de la fenêtre pour qu'il soit vu de l'extérieur. Divertissements en famille. On offre aux enfants des toupies spéciales et des jouets.
25 décembre	CA/P +	**NOEL.** Naissance de Jésus. Dans les églises, messe de **"Minuit".** Réjouissances, surtout en famille.